



POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
 CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

Reference: C.N.8.2011.TREATIES-2 (Depositary Notification)

SINGLE CONVENTION ON NARCOTIC DRUGS, 1961, AS AMENDED BY THE
 PROTOCOL AMENDING THE SINGLE CONVENTION ON NARCOTIC
 DRUGS, 1961

NEW YORK, 8 AUGUST 1975

BOLIVIA (PLURINATIONAL STATE OF): PROPOSAL OF AMENDMENTS TO ARTICLE 49,
 PARAGRAPHS 1 (C) AND 2 (E)¹

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary,
 communicates the following:

Reference is made to the decision by the Economic and Social Council on the proposal of the Government of the Plurinational State of Bolivia to amend article 49, paragraphs 1 (c) and 2 (e) of the above Convention, to initiate the procedures established in article 47, paragraph 1 (b), which states that the parties shall be asked whether they accept the proposed amendment and also asked to submit to the Economic and Social Council any comments on the proposal. The Secretary-General communicated to all States concerned the text of the Council's decision in depositary notification C.N.474.2009. TREATIES-3 dated 30 July 2009.

On 28 December 2010, the Secretary-General received a note verbale dated 27 December 2010 from the Permanent Mission of the former Yugoslav Republic of Macedonia to the United Nations, addressed to the Executive Office of the Secretary-General, on the matter. The Secretary-General subsequently communicated to the Council, by way of a Note by the Secretary-General, the note verbale from the Permanent Mission of the former Yugoslav Republic of Macedonia.

... On 18 January 2011, the Secretary-General received from the Economic and Social Council the attached Council document E/2011/10 dated 10 January 2011 for circulation to all States parties.

18 January 2011

A handwritten signature in dark ink, appearing to be "JGW", is written over the date.

¹ Refer to depositary notification C.N.194.2009.TREATIES-2 of 6 April 2009 (Proposal of amendments by Bolivia to article 49, paragraphs 1 (c) and 2 (e)).

Attention: Treaty Services of Ministries of Foreign Affairs and of international organizations concerned. Depositary notifications are issued in electronic format only. Depositary notifications are made available to the Permanent Missions to the United Nations in the United Nations Treaty Collection on the Internet at <http://treaties.un.org>, under "Depositary Notifications (CNs)". In addition, the Permanent Missions, as well as other interested individuals, can subscribe to receive depositary notifications by e-mail through the Treaty Section's "Automated Subscription Services", which is also available at <http://treaties.un.org>.

**Economic and Social Council**

Distr.: General
10 January 2011

Original: English

Organizational session of 2011

18 January, 15-18 February and 27 and 28 April 2011

Agenda item 3 of the provisional agenda*

Basic programme of work of the Council

**Single Convention on Narcotic Drugs, 1961, as amended by
the Protocol amending the Single Convention on Narcotic
Drugs, 1961 (New York, 8 August 1975)**

**Proposal of amendments by the Plurinational State of Bolivia to
article 49, paragraphs 1 (c) and 2 (e)**

Note by the Secretary-General

In its decision 2009/250 of 30 July 2009, the Economic and Social Council, taking note of the note by the Secretary-General¹ on the proposal of the Government of the Plurinational State of Bolivia to amend article 49, paragraphs 1 (c) and 2 (e), of the Single Convention on Narcotic Drugs of 1961 as amended by the 1972 Protocol,² decided, in accordance with article 47, paragraph 1, of the Convention as amended, to initiate the procedures established in paragraph 1 (b) of that article, which states that the parties shall be asked whether they accept the proposed amendment and also asked to submit to the Economic and Social Council any comments on the proposal.

The Secretary-General, acting in his capacity as depositary, communicated to the parties to the Convention the text of Council decision 2009/250 in a Depositary Notification³ dated 30 July 2009.

The Secretary-General is hereby communicating to the Council a note verbale dated 27 December 2010 from the Permanent Mission of the former Yugoslav Republic of Macedonia to the United Nations (see annex).

* E/2010/2.

¹ E/2009/78.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 976, No. 14152.

³ C.N.474.2009.TREATIES.3.



Annex

Note verbale dated 27 December 2010 from the Permanent Mission of the former Yugoslav Republic of Macedonia to the United Nations addressed to the Executive Office of the Secretary-General

The Permanent Mission of the Republic of Macedonia to the United Nations presents its compliments to the Executive Office of the Secretary-General of the United Nations and, in relation to the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961, has the honour to transmit the following position of the Government of the Republic of Macedonia:

- The Government of the Republic of Macedonia, in accordance with its general obligations under article 4 of the Convention, will be against the removal of all references to the coca leaf and will not support the proposed Bolivian amendment.
 - Through the proposed amendment all references to coca leaf chewing would be removed from the 1961 Convention, which currently lists the coca leaf as a controlled substance. The position of the Republic of Macedonia is in line with that of the World Health Organization, which recommended not changing any control measures.
 - The Macedonian Government is concerned that the integrity of the Convention may be compromised if the Bolivian proposal is accepted.
-

**Consejo Económico y Social**

Distr. general
10 de enero de 2011
Español
Original: inglés

Período de sesiones de organización de 2011

18 de enero, 15 a 18 de febrero y 27 y 28 de abril de 2011

Tema 3 del programa provisional*

Programa básico de trabajo del Consejo

**Convención Única de 1961 sobre Estupefacientes,
enmendada por el Protocolo de Modificación de
la Convención Única de 1961 sobre Estupefacientes
(Nueva York, 8 de agosto de 1975)**

**Propuesta de enmiendas a los incisos 1 c) y 2 e) del artículo 49
presentada por el Estado Plurinacional de Bolivia**

Nota del Secretario General

En su decisión 2009/250, de 30 de julio de 2009, el Consejo Económico y Social, tomando nota de la nota del Secretario General¹ sobre la propuesta del Gobierno del Estado Plurinacional de Bolivia de enmendar los incisos 1 c) y 2 e) del artículo 49 de la Convención Única sobre Estupefacientes de 1961, modificada por el Protocolo de 1972², decidió, de conformidad con lo dispuesto en el inciso 1 del artículo 47 de la Convención en su forma enmendada, iniciar los procedimientos establecidos en el inciso 1 b) de dicho artículo, en que se dispone que se pregunte a las partes si aceptan la modificación propuesta y se les pida que presenten al Consejo comentarios acerca de la misma.

El Secretario General, actuando en su calidad de depositario, comunicó a las partes en la Convención el texto de la decisión 2009/250 del Consejo en una notificación del depositario³ de fecha 30 de julio de 2009.

El Secretario General comunica por la presente al Consejo Económico y Social una nota verbal de fecha 27 de diciembre de 2010 enviada por la Misión Permanente de la ex República Yugoslava de Macedonia ante las Naciones Unidas (véase el anexo).

* E/2011/2.

¹ E/2009/78.

² Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 976, núm. 14152.

³ C.N.474.2009.TREATIES.3.



Anexo

Nota verbal de fecha 27 de diciembre de 2010 dirigida a la Oficina Ejecutiva del Secretario General por la Misión Permanente de la ex República Yugoslava de Macedonia ante las Naciones Unidas

La Misión Permanente de la ex República Yugoslava de Macedonia ante las Naciones Unidas saluda atentamente a la Oficina Ejecutiva del Secretario General de las Naciones Unidas y, en relación con la Convención Única de 1961 sobre estupefacientes, tiene el honor de transmitir la siguiente posición de su Gobierno:

- El Gobierno de la República de Macedonia, de conformidad con las obligaciones generales estipuladas en el artículo 4 de la Convención, se opondrá a que se elimine toda referencia a la hoja de coca y no apoyará la enmienda propuesta por Bolivia.
- La enmienda propuesta eliminaría toda referencia a la masticación de hoja de coca de la Convención de 1961, en la que la hoja de coca figura actualmente entre las sustancias sujetas a fiscalización. La posición de la República de Macedonia coincide con la de la Organización Mundial de la Salud, que recomendó no modificar ninguna de las medidas de fiscalización.
- Preocupa al Gobierno de Macedonia que la aceptación de la propuesta de Bolivia atente contra la integridad de la Convención.